



Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Двадцать девятая сессия
15–26 января 2018 года

Резюме материалов по Люксембургу, представленных заинтересованными сторонами*

Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

I. Справочная информация

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюциями 5/1 и 16/21 Совета по правам человека и с учетом периодичности проведения универсального периодического обзора. Он представляет собой резюме материалов, представленных восемью заинтересованными сторонами¹ и изложенных в краткой форме в связи с ограничениями по объему документов. Отдельный раздел посвящен информации, полученной от национального правозащитного учреждения, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами.

II. Информация, представленная национальным правозащитным учреждением, аккредитованным в полном соответствии с Парижскими принципами

2. Консультативная комиссия по правам человека (ККПЧ) приветствует выполнение государством своих международных обязательств. Она с удовлетворением отметила ратификацию Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, а также Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах².

3. ККПЧ в то же время отметила, что государство-участник до сих пор не ратифицировало Конвенцию о насильственных исчезновениях. В этой связи она рекомендует ускорить ратификацию этой конвенции и запланировать ратификацию Конвенции о правах всех трудящихся-мигрантов. Аналогичная рекомендация касается Конвенции Совета Европы о предупреждении и пресечении насилия в отношении женщин и домашнего насилия (Стамбульская конвенция) и Конвенции № 189 МОТ³.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.



4. В связи с задержками в представлении Люксембургом своих периодических докладов ККПЧ выступает с рекомендацией об их своевременном представлении. Речь, в частности, идет о докладах Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, ожидающих представления с апреля 2008 года⁴.
5. ККПЧ отмечает увеличение числа обращений к Комиссии как со стороны правительства, так и со стороны других субъектов. Тем не менее она призывает власти более тщательно выполнять рекомендации, сформулированные ею в ее заключениях и докладах по вопросу о соблюдении прав человека в Люксембурге⁵.
6. В 2011 году ККПЧ совместно с Центром поддержки равноправия (ЦПР) были назначены в качестве национального механизма по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, а в 2014 году – Национальным докладчиком по вопросу о торговле людьми на основании закона от 9 апреля 2014 года о правах жертв торговли людьми. Расширение мандата и круга обязанностей ККПЧ затрудняет надлежащее выполнение ею своих задач по поощрению и защите прав человека. ККПЧ приветствует выделение ей правительством в феврале 2017 года на годичный период дополнительной ставки. Комиссия надеется, что в дальнейшем данная договоренность будет продлена на неограниченный срок⁶.
7. ККПЧ приветствует разработку проекта закона № 7102, предусматривающего, в частности, присоединение Центра поддержки равноправия к Палате депутатов. ККПЧ подчеркивает важность наделения ЦПР исковыми полномочиями. Она также считает, что национальная принадлежность должна быть включена в перечень оснований для дискриминации. Она предлагает также принять необходимые меры для присоединения к Парламенту Омбудсмана и Комитета по правам ребенка⁷.
8. ККПЧ приветствует учреждение в мае 2015 года Межминистерского комитета по правам человека (МКПЧ), призванного отслеживать выполнение различными соответствующими субъектами в консультации с гражданским обществом обязательств Люксембурга в области прав человека. ККПЧ регулярно приглашает представителей МКПЧ на свои заседания⁸.
9. ККПЧ приветствует разработку правительством законопроекта о смене трансгендерами фамилии, который означает признание их гендерной принадлежности, а также принятие закона, позволяющего однополым парам вступать в брак и усыновлять/удочерять детей⁹.
10. ККПЧ отмечает многочисленные предложения правительства по поправкам к законодательству, направленные на наращивание борьбы с терроризмом. Она подчеркивает важность соблюдения баланса между безопасностью граждан и соблюдением права на неприкосновенность частной жизни и защиту личных данных. Она призывает правительство прислушиваться к ее рекомендациям относительно рассматриваемых дел¹⁰.
11. ККПЧ приветствует принятый 30 июля 2013 года закон о насилии в семье, гарантирующий более надежную защиту прав жертв вне зависимости от их возраста, предусматривающий меры наказания для лиц, виновных в домашнем насилии, и гарантирующий им право на адвоката¹¹.
12. Как национальный докладчик по вопросу о торговле людьми ККПЧ отмечает усилия правительства по борьбе с торговлей людьми. Одной из существенных проблем, выявленных Докладчиком в ходе подготовки доклада, представленного в марте 2017 года, был сбор статистических данных, которые, по мнению многих, недостаточно полны, противоречивы и не позволяют делать каких-либо выводов и выявлять надежные тенденции. ККПЧ с удовлетворением приняла к сведению информацию о проводимой Министерством юстиции работе по подготовке аналитической записки на тему ведения статистики¹².

13. ККПЧ приветствует принятие закона о браке (18 июня 2014 года), установившего более высокую возрастную планку для вступления женщин в брак (18 лет) и отменившего требование об обязательном сроке ожидания до вступления в новый брак для разведенных и вдовствующих женщин с целью законодательно уравнивать в правах мужчин и женщин¹³.

14. ККПЧ призывает правительство включить в Уголовный кодекс Люксембурга положение о калечащих операциях на женских половых органах с целью привлечь большее внимание общественности к этой проблеме¹⁴.

15. Следует расширить положения о правах ребенка, которые было решено закрепить в Конституции в рамках конституционной реформы, и обеспечить их применение¹⁵.

16. Открытия следственного изолятора для несовершеннолетних, которое было запланировано на 2013 год, так и не произошло. Таким образом, несовершеннолетние лица по-прежнему содержатся в пенитенциарном центре Люксембурга. До тех пор пока государство не выполнит свои обязательства по недопущению содержания несовершеннолетних в пенитенциарном центре Люксембурга, необходимо обеспечить обязательную разработку индивидуальных планов для каждого несовершеннолетнего лица, которого предполагается поместить под стражу в тюрьму для взрослых преступников, а также для каждого несовершеннолетнего лица, временно заключенного под стражу¹⁶.

17. В закон о защите молодежи, отражающий дух 1980-х годов, когда он был принят, до сих пор не внесены изменения. Проект нового закона был разработан, но до сих пор не был представлен Парламенту на рассмотрение¹⁷.

18. Был достигнут определенный прогресс с момента ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов. Однако в этой области наблюдаются определенные пробелы и трудности с точки зрения ее осуществления на практике. ККПЧ призывает правительство рассмотреть вопрос о создании отдельного, независимого механизма, который занимался бы поощрением и защитой прав и интересов инвалидов и контролем за выполнением Конвенции и обеспечением ее реализации на национальном уровне¹⁸.

19. ККПЧ с сожалением отмечает, что юридическая помощь оказывается только на отдельных этапах процедуры ходатайства о предоставлении убежища, а при приеме просителей убежища – только в отношении решений об ограничении или отмене условий приема¹⁹. ККПЧ отмечает недостаточную ясность процедуры оценки особых потребностей уязвимых лиц, обращающихся за международной защитой²⁰. Комиссия приветствует наличие большого числа мер, альтернативных помещению просителей международной защиты под стражу. В то же время она с сожалением отмечает, что правительство не ввело полного запрета на помещение несовершеннолетних лиц в учреждения закрытого типа. Комиссия также с сожалением отмечает предусмотренное законом от 8 марта 2017 года увеличение максимального срока пребывания лиц или семей с несовершеннолетними детьми в центре временного содержания с 72 часов до 7 суток²¹.

III. Информация, представленная другими заинтересованными сторонами

A. Сфера охвата международных обязательств и сотрудничество с международными правозащитными механизмами и органами²²

20. В своем докладе об основных правах за 2016 год Агентство Европейского союза по основным правам (АОП-ЕС) призвало Люксембург подписать, ратифицировать и осуществлять на практике Стамбульскую конвенцию²³. В сентяб-

ре 2017 года Комиссар Совета Европы по правам человека (Комиссар СЕ) с удовлетворением отметил, что вопрос о ратификации Стамбульской конвенции находится на этапе рассмотрения, и выразил уверенность в том, что этот процесс будет завершен в ближайшее время. Он рекомендовал властям рассмотреть возможность ратификации пересмотренной Европейской социальной хартии, а также Конвенции Международной организации труда 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189)²⁴.

21. В СП 2 содержится рекомендация Люксембургу без промедления ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и признать за Комитетом по насильственным исчезновениям право на получение и рассмотрение сообщений от физических лиц или других государств-членов о случаях нарушения положений Конвенции²⁵.

22. В связи с вопросом о позднем представлении докладов в СП 2 отмечается, что в 2014 году Люксембург представил свой доклад Комитету против пыток. При этом Люксембург до сих пор не представил очередной доклад Комитету по правам человека. Этот, четвертый, доклад Люксембурга Комитету подлежал представлению еще в 2008 году²⁶.

В. Национальная основа защиты прав человека²⁷

23. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) сообщила, что Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) было предложено осуществлять наблюдение за проведением досрочных парламентских выборов в октябре 2013 года в Люксембурге, и оно провело миссию по оценке потребностей. В докладе о работе этой миссии отмечалась уверенность всех респондентов в честности избирательного процесса и профессионализме и беспристрастности избирательных комиссий. Не было выражено серьезной обеспокоенности в отношении уважения основных свобод, транспарентности избирательного процесса, регистрации кандидатов и процедур в день выборов. В то же время респонденты в числе вопросов, требующих рассмотрения, упомянули в освещении предвыборной деятельности кандидатов в средствах массовой информации, а также финансирование политических партий и их кампаний²⁸.

24. В СП 2 отмечается, что в мае 2015 года в Люксембурге был учрежден Межминистерский комитет по правам человека. Комитет следит за выполнением обязательств Люксембурга в области прав человека, консультируясь при этом с национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом. В Комитете представлены все министерства. Координирует работу Комитета Министерство иностранных и европейских дел. 23 марта и 22 июня 2017 года Комитет провел встречи с организациями гражданского общества. В ходе этих встреч обсуждалось представление Люксембургом национального доклада в ходе третьего универсального периодического обзора. Авторы СП 2 рекомендуют Люксембургу продолжить взаимодействие с гражданским обществом в рамках выполнения рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора²⁹.

25. В декабре 2016 года Европейская комиссия по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКРН-СЕ) приняла свой пятый доклад, посвященный Люксембургу. Она рекомендовала Люксембургу предоставить Центру поддержки равноправия и омбудсмену право заслушивать и рассматривать жалобы, полномочия по проведению эффективных расследований, право возбуждать иски, а также право участвовать в судебных или административных разбирательствах. Люксембургу также рекомендуется рассмотреть вопрос о более тесном сближении или полном объединении этих двух организаций, а также Национального совета по делам иностранцев и включения их в состав Парламента³⁰. Комиссар СЕ выступил с аналогичными рекомендациями³¹.

26. Что касается уполномоченного по правам ребенка, то в СП 1 содержится рекомендация о необходимости его подбора и назначения на основе четких и транспарентных критериев. На деятельность омбудсмана должны выделяться достаточные финансовые средства, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои задачи³².

С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права

1. Сквозные вопросы

*Равенство и недискриминация*³³

27. ЕКРН-СЕ настоятельно рекомендовала Люксембургу закрепить четкое положение о том, что расистские и гомофобные или трансфобные соображения при совершении любого преступления являются отягчающим обстоятельством, включить в уголовное законодательство положение о том, что публичное оскорбление, публичная диффамация и угрозы на почве расизма и гомофобии или трансфобии являются уголовным преступлением, а также в целях борьбы с расизмом, гомофобией и трансфобией включить в Уголовный кодекс положения о лингвистической и гендерной идентичности как основаниях для преступлений³⁴.

28. ЕКРН-СЕ рекомендовала Люксембургу закрепить в Конституции право каждого человека на равное обращение, привести перечень оснований для дискриминации и сферу применения антидискриминационного законодательства в соответствие со статьей 14 Европейской конвенции о правах человека и статьей 1 Протокола № 12, а также предусмотреть обязательную отмену финансирования из средств государственного бюджета любых организаций, поощряющих расизм, и распустить их³⁵.

29. БДИПЧ/ОБСЕ заявило, что Люксембург так и не представил данных о преступлениях на почве ненависти. В Уголовном кодексе предусмотрено повышение ответственности за отдельные преступления, а также содержится положение об основном преступлении. Полиция, прокуратура и Министерство юстиции осуществляют сбор данных, но эти данные никогда не разглашаются³⁶. ЕКРН-СЕ рекомендовала полиции и судебным властям Люксембурга создать и использовать систему регистрации и мониторинга инцидентов расистского характера и частоты передачи сообщений о них в прокурору и их последующего признания в качестве правонарушений на почве расизма, гомофобии или трансфобии. Она добавила, что властям следует публиковать эти данные³⁷.

30. ЕКРН-СЕ также рекомендовала Люксембургу провести обзор нормативно-правовой базы деятельности СМИ в целях предотвращения и искоренения ненавистнической риторики в этой сфере, призвать СМИ разработать меры по борьбе с ненавистнической риторикой на своих веб-сайтах, а также вести работу по обеспечению включения социальными сетями и поставщиками интернет-услуг в свои правила пользования запрета на ненавистнические высказывания и обеспечению действия этого запрета. Все эти меры должны строго соответствовать принципу независимости СМИ³⁸.

31. ЕКРН-СЕ также рекомендовала Люксембургу принять меры в целях пропаганды понимания и уважения по отношению к лесбиянкам, гомосексуалистам, бисексуалам и трансгендерам, в первую очередь в школах. Они также должны предоставлять всем учащимся необходимую информацию, защиту и поддержку, с тем чтобы они могли жить в соответствии со своей сексуальной ориентацией и гендерной идентичностью³⁹.

Развитие, окружающая среда, предпринимательская деятельность и права человека

32. АОП-ЕС отметило, что предприниматели из числа молодежи, женщин и мигрантов называют в качестве одной из проблем, с которыми они сталкиваются, отсутствие информации о документах и мерах, необходимых для регистрации предприятия⁴⁰.

2. Гражданские и политические права*Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность*⁴¹

33. Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания (КПП-СЕ) отметил, что большинство людей, с которыми делегация встретилась в ходе пятого посещения Люксембурга в 2015 году, не сообщали о каких-либо случаях применения сотрудниками полиции жестокого обращения. Однако все-таки им поступило некоторое число сообщений об оскорблениях и излишне плотном затягивании наручников при задержании. КПП-СЕ рекомендует властям регулярно напоминать сотрудникам полиции, в частности в рамках их подготовки, о недопустимости любого жестокого обращения с лицами, лишенными свободы, и об обязанности применения профессиональных методов, призванных свести к минимуму вероятность нанесения травм задержанному лицу⁴².

34. В КПП-СЕ также не поступало сообщений о применении сотрудниками пенитенциарного центра Люксембурга к заключенным физического насилия. Однако несколько находящихся в заключении женщин сообщили о том, что некоторые надзиратели периодически их оскорбляют. КПП-СЕ вновь рекомендует кадровой службе пенитенциарного центра Люксембурга информировать сотрудников о том, что жестокое обращение по отношению к заключенным, включая словесные оскорбления, недопустимо и любые случаи будут караться взысканием⁴³.

35. КПП-СЕ также не получил никаких сообщений о жестоком обращении ни в интернате Дрейборна (для мальчиков и юношей), ни в интернате Шрассига (для девочек и девушек). Однако были выявлены случаи применения насилия подростками по отношению друг к другу, в связи с чем властям рекомендуется и далее предпринимать шаги по предупреждению таких ситуаций⁴⁴.

36. Что касается условий содержания заключенных, КПП-СЕ обращает особое внимание на очень хорошие условия содержания в камерах предварительного заключения (которые, как правило, используются в качестве вытрезвителя), но призывает власти в срочном порядке постелить в этих камерах матрацы. Кроме того, он отмечает, что, несмотря на конкретную рекомендацию, содержащуюся в его предыдущем докладе, в полицейских участках, посещенных в ходе визита, были устроены режимные камеры – устраиваемые в центрах допроса небольшие закрытые решеткой помещения площадью менее 2 кв. м со скамьей или стулом. Комитет рекомендует принять меры по предотвращению использования этих камер в ходе допросов и помещения в них лиц, лишенных свободы, более чем на несколько часов. Он также призывает власти положить конец практике приковывания лишенных свободы лиц наручниками к стационарно закрепленным предметам. В каждом полицейском участке должно иметься пространство для содержания под стражей, обеспечивающее достаточные условия с точки зрения безопасности⁴⁵.

37. Что касается условий содержания в пенитенциарном центре Люксембурга, то, по мнению КПП-СЕ, во всех отделениях центра они по-прежнему удовлетворительны⁴⁶. КПП-СЕ отмечает положительные изменения в практике применения дисциплинарных мер в пенитенциарном центре Люксембурга: так, максимальный срок содержания в одиночной камере был ограничен до 14 дней и заключенных более не переводят за нарушение дисциплины на строгий режим содержания. Комитет рекомендует внести соответствующие поправки в

действующее законодательство. Он предлагает также ряд конкретных рекомендаций, направленных на укрепление прав заключенных в контексте дисциплинарных мер⁴⁷.

38. В отношении люксембургского госпиталя КПП-СЕ отмечает, что в соответствующем отделении согласно его предыдущим рекомендациям были оборудованы защищенные палаты. Тем не менее Комитет считает неприемлемым тот факт, что за пределами этого отделения пациентов приковывают к койкам и сотрудники полиции присутствуют на медицинских осмотрах. КПП рекомендует пресечь эту практику⁴⁸.

*Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права*⁴⁹

39. КПП-СЕ сообщает, что с момента своего первого посещения, состоявшегося в 1993 году, ведет диалог с властями Люксембурга об основных гарантиях против жестокого обращения. В своем докладе КПП-СЕ отмечает улучшение ситуации, в частности в том, что касается доступа лиц, лишенных свободы в связи с уголовными делами, к услугам адвоката. Тем не менее требуются дополнительные законодательные и практические меры, с тем чтобы каждому лишенному свободы лицу были гарантированы право сообщить любому третьему лицу по их выбору о своем аресте, а также доступ к адвокату в любой ситуации с момента лишения свободы. Кроме того, КПП-СЕ повторяет свои предыдущие рекомендации относительно соблюдения гарантий конфиденциальности медицинских осмотров, проводимых после помещения лица под стражу, а также присутствия адвоката и, в принципе, доверенного взрослого во время допроса полицией несовершеннолетнего лица⁵⁰.

40. СЕ и АОП-ЕС упомянули основное дело, ожидающее рассмотрения Комитетом министров Совета Европы в рамках стандартной процедуры, которое касается вопроса справедливости уголовного процесса. При рассмотрении дела *А.Т. против Люксембурга* (№ 30460/13) Европейский суд по правам человека признал нарушением статьи 6 Европейской конвенции о правах человека тот факт, что первый после ареста на основании европейского ордера на арест допрос заявителя полицией проходил без адвоката, а также что заявитель не имел возможности связаться со своим адвокатом перед тем, как был впервые доставлен к следователю⁵¹.

41. АОП-ЕС обратило внимание на то, что в Люксембурге нормативно-правовая база дает широкие полномочия суду по делам несовершеннолетних по помещению детей-правонарушителей в специализированные учреждения (даже за рубежом) и по переводу детей в «дисциплинарные учреждения» в случае «плохого» или «опасного» поведения. Оно отметило, что в настоящее время эта нормативная база пересматривается⁵².

42. КПП-СЕ с сожалением отмечает, что, несмотря на его неоднократные соответствующие рекомендации, в пенитенциарном центре Люксембурга по-прежнему содержатся несовершеннолетние. Кроме того, сектор для несовершеннолетних расположен в этом центре неподходящим образом – в непосредственной близости от наиболее проблемных взрослых заключенных. Комитет призывает власти в кратчайшие сроки устроить следственный изолятор для несовершеннолетних в государственном социально-образовательном центре Драйборна и окончательно отказаться от практики помещения несовершеннолетних лиц под стражу в пенитенциарном центре Люксембурга⁵³.

43. В СП 2 Люксембургу также рекомендуется в кратчайшие сроки принять закон о создании следственного изолятора для несовершеннолетних, с тем чтобы их больше не помещали под стражу в тюрьму Шрассига для взрослых, обеспечивать на практике разделение заключенных по категориям, не допускать содержание под стражей несовершеннолетних вместе с женщинами, а также прекратить практику временного содержания под стражей несовершеннолетних лиц, в частности путем внесения поправок в закон от 28 мая 2009 года, предусматривающий начиная с 2017 года максимальный срок содержания под стра-

жей лиц и семей с несовершеннолетними детьми продолжительностью семь дней⁵⁴.

*Основные свободы и право на участие в общественной и политической жизни*⁵⁵

44. АОП-ЕС упомянуло дело *ЛюксЛикс*, касающееся двух лиц, сообщивших о нарушениях, и французского журналиста. Лицами, сообщившими о нарушениях, были бывшие сотрудники фирмы «ПрайсуотерхаусКуперс»; они распространили секретные документы, из которых стало известно о большом числе механизмов по уходу от налогов, применявшихся сотнями компаний по договоренности с властями Люксембурга. В 2014 году эти документы были опубликованы Международным консорциумом журналистских расследований. После этих разоблачений лицам, раскрывшим эти документы, и помогавшему им журналисту государственный прокурор Люксембурга предъявил обвинения, а журналисту также были предъявлены обвинения в нарушении коммерческой тайны и конфиденциальности. В июне 2016 года суд оправдал журналиста, но признал виновными двух других подсудимых, приговорив их к условному тюремному заключению и штрафам⁵⁶.

*Запрещение всех форм рабства*⁵⁷

45. Комитет Сторон Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми (КС-СЕ) приветствовал ряд успехов, достигнутых Люксембургом в борьбе с торговлей людьми. Он отметил ряд областей, в которых Люксембургу требуется предпринять дополнительные шаги в целях повышения эффективности осуществления Конвенции о противодействии торговле людьми, включая активизацию усилий по борьбе с торговлей людьми в целях трудовой эксплуатации, принятие по согласованию с гражданским обществом плана действий по борьбе с торговлей людьми для целей различных форм эксплуатации и мер, направленных на предотвращение торговли людьми, а также совершенствование методов выявления жертв торговли людьми, в частности путем применения междисциплинарного подхода, наделение специализированных неправительственных организаций необходимыми полномочиями с правом участия, привлечение других заинтересованных сторон, таких как инспекторы по вопросам труда, а также разработку совместно с этими субъектами справочников и показателей⁵⁸.

46. В СП 1 отмечается, что степень уязвимости детей к сексуальной эксплуатации зависит от того, к какой группе они принадлежат, поскольку некоторые из них подвергаются наибольшему риску, например дети мигрантов или просителей убежища, а также дети из неблагополучных семей⁵⁹. С 2013 года Люксембург усовершенствовал свое законодательство о защите детей от сексуальной эксплуатации⁶⁰.

47. Авторы СП 1 рекомендовали Люксембургу разработать более точное определение детской порнографии, с тем чтобы уголовное наказание влекли за собой и очень откровенные фотографии детей, которые не подпадают под определение, закрепленное в Факультативном протоколе, касающемся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, на том основании, что на них не запечатлены половой акт или половые органы, даже если они явно предназначены для использования в сексуальных целях; проанализировать и актуализировать Национальный план действий по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей, который можно было бы включить в глобальный и общенациональный план действий в интересах детей без ущерба для важности темы сексуальной эксплуатации детей и внимания к ней; осуществлять систематический и централизованный сбор и обобщение данных о сексуальной эксплуатации детей и регулярно публиковать и распространять эти данные на основе принципа транспарентности; и обеспечить предоставление всем несопровождаемым детям полной защиты, включая немедленное назначение опекуна и куратора, а также осуществлять обучение опекунов и кураторов по методикам выявления жертв торговли людьми⁶¹.

*Право на неприкосновенность частной жизни и на семейную жизнь*⁶²

48. АОП-ЕС упомянуло, что Управление по защите данных Люксембурга само по себе не уполномочено осуществлять надзор за службой разведки, однако в состав органа, уполномоченного осуществлять надзор за обработкой данных, касающихся государственной безопасности, обороны и общественной безопасности, входят главный государственный прокурор и два представителя этого управления. АОП-ЕС считает это интересным решением, поскольку оно гарантирует осведомленность надзорного органа о требованиях, касающихся защиты данных⁶³.

49. АОП-ЕС отметило, что с 2015 года в Люксембурге разрешены однополые браки⁶⁴.

3. Экономические, социальные и культурные права*Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда*⁶⁵

50. Комиссар СЕ отметил, что, хотя правительством приняты меры для облегчения доступа к рынку труда для просителей убежища, включая сокращенный обязательный период ожидания получения разрешения на работу, реальное число просителей убежища, которым удается найти работу, весьма незначительно. В этой связи он предложил Люксембургу рассмотреть вопрос о присоединении к экспериментальному проекту Совета Европы «Европейский паспорт квалификации беженца», цель которого заключается в содействии интеграции беженцев и их трудоустройству⁶⁶.

51. ЕКРН-СЕ рекомендовала Люксембургу принять меры по облегчению доступа на рынок труда для мигрантов, имеющих низкий уровень образования. В частности, им следует расширить преподавание официальных языков взрослым-мигрантам, вкладывать необходимые ресурсы в их профессиональную подготовку, упростить процедуру признания квалификации, полученной за рубежом, и облегчить условия получения доступа к рынку труда для лиц, ищущих международной защиты⁶⁷.

52. Как указал Европейский комитет по социальным правам (ЕКСП-СЕ), не было установлено, что трудящиеся-мигранты, проживающие в стране на законных основаниях, пользуются в плане вознаграждения и других условий труда и занятости условиями, не уступающими условиям, доступным гражданам Люксембурга⁶⁸.

53. АОП-ЕС дало положительную оценку закреплению Люксембургом на законодательном уровне положений пункта 4) статьи 13 Директивы о мерах ответственности работодателей⁶⁹.

54. АОП-ЕС сообщило, что в Люксембурге профсоюзы имеют право подавать жалобы от имени пострадавшей стороны⁷⁰. При этом ЕКСП-СЕ отметил, что национальное законодательство Люксембурга не дает профсоюзам права на свободный выбор своих представителей при избрании членов объединенного совета предприятия независимо от их гражданства⁷¹.

Право на социальное обеспечение

55. ЕКСП-СЕ заявил о достаточности выделяемых на социальные услуги средств и действительном наличии процедур контроля, гарантирующих качество социальных услуг, предоставляемых поставщиками. Он также заявил, что гражданам всех остальных государств-участников гарантировано равенство прав в области социального обеспечения и семейных пособий⁷².

56. Тем не менее ЕКСП-СЕ отметил, что не было установлено, что все нуждающиеся лица в возрасте до 25 лет имеют право на гарантированный минимальный доход, равно как и то, что на законодательном и практическом уровне всем иностранцам, незаконно находящимся на территории страны, гарантиро-

вано оказание экстренной социальной помощи до тех пор, пока они не перестанут в ней нуждаться⁷³.

*Право на достаточный жизненный уровень*⁷⁴

57. ЕКРН-СЕ рекомендовала Люксембургу разработать меры в области социального жилья в интересах низкооплачиваемых работников⁷⁵.

58. Комиссар СЕ по правам человека отметил, что власти испытывают проблемы с предоставлением всем просителям убежища подходящего жилья по причине дефицита жилья в целом по стране. По его словам, необходимо разработать долгосрочную стратегию в отношении предоставления доступа к жилью лицам, пользующимся международной защитой, и, в той мере, в какой это возможно, власти должны стремиться размещать их там, где у них будет больше возможностей для интеграции, избегая при этом изолирования их в определенных районах⁷⁶.

59. В СП 2 Люксембургу, в частности, рекомендуется следить за тем, чтобы учреждения по приему просителей международной защиты имели достаточные возможности для обработки всех заявлений, чтобы заявители не находились в этих учреждениях дольше, чем полагается, и получали облегченный доступ к жилью за их пределами сразу после получения разрешения на пребывание в стране, а учреждения, занимающиеся размещением таких лиц на последующем этапе, должным образом выявляли лиц в уязвимом положении⁷⁷. Авторы СП 2 рекомендуют также Люксембургу ввести систему внешнего контроля, которая была бы нейтральна и независима от учреждений, осуществляющих прием просителей международной помощи и занимающихся их размещением⁷⁸.

*Право на здоровье*⁷⁹

60. По вопросу об оказании медицинских услуг лицам, содержащимся в пенитенциарном центре Люксембурга, КПП-СЕ отмечает, что там наблюдается удовлетворительная ситуация в плане как персонала, так и условий содержания заключенных. Вместе с тем КПП-СЕ с сожалением отмечает, что не было принято никакого решения о создании адаптированных условий для лиц с серьезными психическими расстройствами. Одним из важнейших приоритетов должно быть создание специального медицинского отделения для содержания таких заключенных. Кроме того, следует принять меры по совершенствованию системы регистрации телесных повреждений, наносимых врачами, и обеспечения конфиденциальности приемов у врача⁸⁰.

61. Организация «Граждане Миннесоты в поддержку права на жизнь – Глобальная инициатива» утверждает, что эвтаназия, являющаяся законной в Люксембурге, ставит под угрозу право на жизнь, право на здоровье, равенство и недискриминацию. Она рекомендовала Люксембургу пересмотреть свое законодательство, запретив эвтаназию и защитив жизнь и здоровье всех пациентов⁸¹. Международный альянс «В защиту свободы» вынес аналогичную рекомендацию. Он также рекомендовал Люксембургу, до тех пор пока закон об эвтаназии и добровольном уходе из жизни не будет отменен, не допускать действия предусмотренного законом обязательства разрешать проведение таких процедур или содействовать их проведению в больницах, домах для пенсионеров, реабилитационных центрах, учреждениях по уходу и любых других учреждениях⁸².

Право на образование

62. Комиссар СЕ положительно отметил применяемую в Люксембурге практику вовлечения всех детей-иностранцев в систему образования на раннем этапе вне зависимости от их миграционного статуса. Скорейшее поступление в школу, особенно с учетом многоязычности национальной системы образования, имеет важнейшее значение для успешной интеграции этих детей и их родителей. Вместе с тем он призвал власти осуществлять систематический сбор и

публикацию имеющихся данных о детях, остающихся в специальных учебных заведениях, в частности об их числе и продолжительности их пребывания в таких учебных заведениях, а также как можно раньше интегрировать их в общую систему образования. Он также рекомендовал Люксембургу не допускать изоляции детей-иностранцев и способствовать систематическому и конструктивному взаимодействию таких детей с местными учащимися⁸³.

4. Права конкретных лиц или групп лиц

*Инвалиды*⁸⁴

63. ЕКСП-СЕ заявил, что ему не удалось установить, что инвалидам действительно гарантирован равный доступ к рынку труда⁸⁵.

*Меньшинства и коренные народы*⁸⁶

64. Комитет экспертов по Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств заявил, что с учетом того, что в Люксембурге не говорят на региональных языках или языках меньшинств, он не будет предлагать Комитету министров Совета Европы направить какие-либо рекомендации властям Люксембурга. Комитет экспертов с удовлетворением отметил целенаправленную политику властей Люксембурга и солидарность с другими странами Европы, которую они продемонстрировали, ратифицировав указанную хартию, и выразил признательность за ценный вклад Люксембурга в дело защиты и поощрения региональных языков и языков меньшинств в Европе⁸⁷.

*Мигранты, беженцы, просители убежища и внутренне перемещенные лица*⁸⁸

65. Комиссар СЕ заявил, что Люксембург предпринимает существенные шаги по реагированию на кризис беженцев и мигрантов в Европе, принимая просителей убежища и перемещая и переселяя беженцев из других стран Европы и других регионов. Согласно имеющейся информации, правительство и гражданское общество активно занимаются обеспечением защиты нуждающихся в ней людей. Он отметил, что власти принимают меры по предотвращению задержек в рассмотрении ходатайств о предоставлении убежища, в частности увеличили кадровое обеспечение служб, которым поручено рассмотреть накопившиеся заявления. Тем не менее, следует обеспечить более систематическое информирование заявителей о ходе рассмотрения их ходатайств, с тем чтобы они не находились в состоянии неопределенности и с большим доверием относились к соответствующим процедурам. Кроме того, необходимо предпринимать дополнительные усилия по выявлению уязвимых лиц среди всех вновь прибывших, в частности тех, кто пережил пытки, сексуальное насилие или был жертвой торговли людьми. Что касается просителей убежища, чьи ходатайства были отклонены, то властям следует более широко использовать меры, альтернативные содержанию под стражей, избегая случаев повторного заключения под стражу⁸⁹.

66. В СП 2 содержится рекомендация Люксембургу предусмотреть возможность того, чтобы подача апелляции на решение о перемещении приостанавливала действие этого решения, и предоставлять всем заявителям, включая тех, кто подпадает под действие ускоренной процедуры, достаточное время для подготовки к собеседованию⁹⁰. Авторы СП 2 рекомендуют также Люксембургу повышать прозрачность при обработке и отслеживании хода рассмотрения ходатайств заявителей о международной защите и следить за тем, чтобы их рассмотрение не превышало разумные сроки⁹¹.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a national human rights institution with "A" status).

Civil society

Individual submissions:

ADFI MCCL GO	ADF International, Geneva (Switzerland); Minnesota Citizens Concerned for Life Global Outreach, Minneapolis (United States of America).
<i>Joint submissions:</i>	
JS1	Joint submission 1 submitted by: ECPAT International, a global network of civil society organizations working for the eradication of all forms of sexual exploitation of children, Bangkok (Thailand);
JS2	Joint submission 2 submitted by: Fédération Internationale de l'Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture (FIACAT), Paris (France).
<i>National human rights institution:</i>	
CCDH	Consultative Commission on Human Rights*, Luxembourg (Luxembourg).
<i>Regional intergovernmental organizations:</i>	
CoE	The Council of Europe Strasbourg (France): (CoE-Commissioner) Commissioner for Human Rights, press release on Mr. Nils Muižnieks' visit to Luxembourg from 18 to 22 September 2017, 'Luxembourg : Authorities encouraged to continue efforts to integrate asylum-seekers and migrants' (22 September 2017); (CoE-CPCEATHB) Committee of the Parties to the Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings, Recommendation CP (2014)5, on the implementation of the Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings by Luxembourg; (CoE-CPT) European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, report on its visit to Luxembourg from 28 January 2015 to 2 February 2015, 17 September 2015, CPT/Inf (2015) 30; (CoE-ECRI) European Commission against Racism and Intolerance, report on Luxembourg, fifth monitoring cycle, adopted on 6 December 2016, CRI (2017)4; (CoE-ECRML) Application of the European Charter for Regional or Minority Languages in Luxembourg: Fourth report of the Committee of Experts on the Charter and Recommendation of the Committee of Ministers of the Council of Europe on the application of the Charter by Luxembourg, Strasbourg, 19 November, 2015 (ECRML (2015)5); (CoE-ECSR) European Committee of Social Rights, Factsheet 'Luxembourg and the European Social Charter', June 2017;
EU-FRA	European Union Agency for Fundamental Rights, Vienna (Austria);
OSCE/ODIHR	Office for Democratic Institutions and Human Rights of the Organisation for Security and Co-operation in Europe, Warsaw (Poland).

² CCDH, para. 10.

³ CCDH, para. 12.

⁴ CCDH, para. 13.

⁵ CCDH, para. 4.

⁶ CCDH, para. 5.

⁷ CCDH, para. 9.

⁸ CCDH, para. 6.

⁹ CCDH, para. 20.

¹⁰ CCDH, para. 31.

¹¹ CCDH, para. 14.

¹² CCDH, para. 18.

¹³ CCDH, para. 19.

- ¹⁴ CCDH, para. 16.
¹⁵ CCDH, para. 23.
¹⁶ CCDH, para. 21.
¹⁷ CCDH, para. 22.
¹⁸ CCDH, para. 27-30.
¹⁹ CCDH, para. 24.
²⁰ CCDH, para. 25.
²¹ CCDH, para. 26.
²² For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, paras. 116.1-116.5, 116.13, 117.1-117.7, 117.9, 117.11, 118.1-118.3, and 119.1-119.4.
²³ EU-FRA, p. 4.
²⁴ CoE-Commissioner, <http://www.CoE.int/en/web/commissioner/-/luxembourg-authorities-encouraged-to-continue-efforts-to-integrate-asylum-seekers-and-migrants>.
²⁵ JS2, para. 4.
²⁶ JS2, para. 1.
²⁷ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, paras. 116.8, 117.18, 118.7, and 118.68.
²⁸ OSCE/ODIHR, p. 1-2. See NAM's full report: <http://www.osce.org/odihr/elections/106879?download=true>.
²⁹ JS2, para. 3.
³⁰ CoE-ECRI, para. 24.
³¹ CoE-Commissioner, <http://www.CoE.int/en/web/commissioner/-/luxembourg-authorities-encouraged-to-continue-efforts-to-integrate-asylum-seekers-and-migrants>.
³² JS1, p. 7.
³³ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, paras. 116.20-116.21, 118.4, 118.14-118.25, 118.46, 118.49 and 118.52.
³⁴ CoE-ECRI, para. 6.
³⁵ CoE-ECRI, para. 17.
³⁶ OSCE/ODIHR, p. 3.
³⁷ CoE-ECRI, para. 35.
³⁸ CoE-ECRI, para. 45.
³⁹ CoE-ECRI, para. 90.
⁴⁰ EU-FRA, p. 10.
⁴¹ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, para. 118.55.
⁴² CoE-CPT, p. 5.
⁴³ CoE-CPT, p. 6.
⁴⁴ CoE-CPT, p. 7.
⁴⁵ CoE-CPT, p. 5.
⁴⁶ CoE-CPT, p. 6.
⁴⁷ CoE-CPT, p. 6.
⁴⁸ CoE-CPT, p. 7.
⁴⁹ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, paras. 118.37-118.38.
⁵⁰ CoE-CPT, p. 5.
⁵¹ CoE, p. 5. EU-FRA, p. 5.
⁵² EU-FRA, p. 4.
⁵³ CoE-CPT, p. 5.
⁵⁴ JS2, para. 26 et 30.
⁵⁵ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, paras. 118.47-118.48.
⁵⁶ EU-FRA, p. 6.
⁵⁷ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, paras. 118.11, 118.27-118.28, 118.31-118.35, 118.43 and 118.63.
⁵⁸ CoE-CPCECATH, p. 2.
⁵⁹ JS1, p. 2.
⁶⁰ JS1, p. 3.
⁶¹ JS1, p. 5-6.
⁶² For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, paras. 116.16 and 118.64.
⁶³ EU-FRA, p.10.
⁶⁴ EU-FRA, p. 9.
⁶⁵ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, para. 118.13.
⁶⁶ CoE-Commissioner, <http://www.CoE.int/en/web/commissioner/-/luxembourg-authorities-encouraged-to-continue-efforts-to-integrate-asylum-seekers-and-migrants>.
⁶⁷ CoE-ECRI, para. 80.
⁶⁸ CoE-ECSR, p. 4.
⁶⁹ EU-FRA, p. 11.

- ⁷⁰ EU-FRA, p. 11.
- ⁷¹ CoE-ECSR, p. 4.
- ⁷² CoE-ECSR, p. 3.
- ⁷³ CoE-ECSR, p. 3.
- ⁷⁴ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, paras. 116.18.
- ⁷⁵ CoE-ECRI, para. 82.
- ⁷⁶ CoE-Commissioner, <http://www.CoE.int/en/web/commissioner/-/luxembourg-authorities-encouraged-to-continue-efforts-to-integrate-asylum-seekers-and-migrants>.
- ⁷⁷ JS2, p. 6.
- ⁷⁸ JS2, p. 6.
- ⁷⁹ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, para. 118.8.
- ⁸⁰ CoE-CPT, p. 6.
- ⁸¹ MCCL GO, p. 1 and 4.
- ⁸² ADFI, para. 19.
- ⁸³ CoE-Commissioner, <http://www.CoE.int/en/web/commissioner/-/luxembourg-authorities-encouraged-to-continue-efforts-to-integrate-asylum-seekers-and-migrants>.
- ⁸⁴ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, paras. 118.59-118.62.
- ⁸⁵ CoE-ECSR, p. 3.
- ⁸⁶ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, para. 118.69.
- ⁸⁷ CoE-ECRML, p. 3.
- ⁸⁸ For relevant recommendations, see A/HRC/23/10, paras. 117.15, 118.39, 118.41-118.42, 118.44, 118.50-118.51, 118.53-118.54, 118.56, 118.65-118.67 and 118.70-118.75.
- ⁸⁹ CoE-Commissioner, <http://www.CoE.int/en/web/commissioner/-/luxembourg-authorities-encouraged-to-continue-efforts-to-integrate-asylum-seekers-and-migrants>.
- ⁹⁰ JS2, p. 5.
- ⁹¹ JS2, p. 6.
-